

**ARBEITSGEMEINSCHAFT DONAULÄNDER
SITZUNG DES ARBEITSKREISES WIRTSCHAFT UND TOURISMUS**

**13. April, 2000
Sarród, Komitat Győr-Moson-Sopron, Ungarn**

Protokoll

Im Zusammenhang mit der Sitzung hat der Arbeitskreis am Tag der Sitzung ein Seminar über den Nationalpark Fertő-Hanság, wo die Sitzung stattfindet, und über die Fahrradwege und Fahrradtourismus am Neusiedler See und im Komitat Győr-Moson-Sopron veranstaltet. Referenten: Dr. László Kárpáti, Direktor des Nationalparks Fertő-Hanság, Gábor Hámori, Ingenieur bei Ökopartner Ingenieurbüro, Mária Németh, Referentin für Tourismus am Komitatsamt des Komitates Győr-Moson-Sopron.

Zoltán Kóczán begrüsst die anwesenden Mitglieder des Arbeitskreises Wirtschaft und Tourismus der ARGE Donauländer (Anwesenheitsliste s. als Beilage 1). Er begrüsst auch Attila Magyar, den Vorsitzenden des Komitees für Europäische Integration und Auslandsbeziehungen der Vollversammlung des Komitates Győr-Moson-Sopron. Er begrüsst alle Anwesenden im Namen des Vizepräsidenten der Vollversammlung des Komitates Győr-Moson-Sopron, Herrn János Maurer, wer an der Sitzung nicht teilnehmen kann.

Als Einführung wird ein Video über Neusiedler See – Seewinkel gezeigt.

Zoltán Kóczán teilt mit, dass Dr. Karl Kern, Landesamtsdirektor des Landes Niederösterreich, Vorsitzender der Arbeitsgruppe der Leitenden Beamten der ARGE Donauländer in dauernden Ruhestand getreten ist. Sein Nachfolger ist Hofrat Dr. Werner Seif.

1. Genehmigung der Tagesordnung

Es gibt keine Vorschläge für neue Tagesordnungspunkte.

Der Arbeitskreis hat folgenden einstimmigen Beschluss gefasst:

<p>Der Arbeitskreis hat das als Beilage 2 dem Protokoll angeschlossene Tagesordnung angenommen.</p>
--

2. Betriebsansiedlungsflächen entlang der Donau

Zoltán Kóczán: Die Mitglieder des Arbeitskreises haben sich verpflichtet, die früher angesandten Materiale auf ihre Aktualität zu überprüfen, bzw. die Daten zur Verfügung zu stellen. Der Zeitfrist dieser Aufgabe war 31. Dezember 1999. Bis zum heutigen Tag haben folgende Länder ihre Beiträge zur Verfügung gestellt:

- Oberösterreich (10),
- Niederösterreich (über 30),

- Burgenland (7),
- Komitat Komárom-Esztergom (12).

László Galántai: bittet nochmals um die Formulare, um die Daten zusenden zu können.

Zoltán Kóczán: Um die Frage von Magdolna Tamás zu beantworten: Die Fragebogen sollten auf Deutsch zugeschickt werden.

Der Arbeitskreis hat folgenden einstimmigen Beschluss gefasst:

Das Komitat Győr-Moson-Sopron versendet die Formulare den Mitgliedern des Arbeitskreises innerhalb von 2 Wochen. Die Mitglieder verpflichten sich, die Daten bis zum 30 Juni 2000 dem Komitat Győr-Moson-Sopron zuzusenden.

3. Technologie- und Innovationszentren

Zoltán Kóczán: Die Mitglieder des Arbeitskreises haben sich verpflichtet, die früher angesandten Materiale auf ihre Aktualität zu überprüfen, bzw. die Daten zur Verfügung zu stellen. Der Zeitfrist dieser Aufgabe war 31. Dezember 1999. Bis zum heutigen Tag haben folgende Länder ihre Beiträge zur Verfügung gestellt:

- Oberösterreich (21),
- Niederösterreich (3),
- Burgenland (4),
- Komitat Komárom-Esztergom (1).

Der Arbeitskreis hat folgenden einstimmigen Beschluss gefasst:

Das Komitat Győr-Moson-Sopron versendet die Formulare den Mitgliedern des Arbeitskreises innerhalb von 2 Wochen. Die Mitglieder verpflichten sich, die Daten bis zum 30 Juni 2000 dem Komitat Győr-Moson-Sopron zuzusenden.

4. Projekt Museen

Zoltán Kóczán: Das Komitat Győr-Moson-Sopron hat eine Liste der angesandten Materialien zusammengestellt, die die Mitglieder bekommen haben (Beilage 3). Es muss darüber diskutiert werden, wie dieses Material weitergeben werden soll. Ausserdem könnte die Idee der Wanderausstellung besprochen werden.

Peter de Martin richtet schöne Grüsse von Herrn Dr. Scherer aus. Der Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft beschäftigt sich auch mit dem Thema der Museen (s. das Projekt Kulturkarte). Er verspricht, die Daten des Arbeitskreises Herrn Dr. Scherer weiterzugeben. Herr Dr. Seif lässt sich herzlich grüssen. Der Arbeitskreises könnte im Zusammenhang mit diesem Projekt mit dem Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft kooperieren, dessen Vorsitzende Herr Dr. Stangler ist.

Ivana Halle bedankt sich für die Einladung. Ihrer Meinung nach könnten die chroatischen Museen auf die Liste aufgenommen werden.

László Galántai: Um was für eine Wanderausstellung geht es?

Zoltán Kóczán: Die Idee stammt von dem Vertreter von Budapest von der letzten Sitzung.

Magdolna Tamás: Was für Museen sind hier betroffen? Es gibt mehrere an der Donau.

Zoltán Kóczán: Wir haben vor allem an Museen gedacht, die sich mit der Donau beschäftigen.

Peter de Martin: Die Vorsitzenden dieses und anderer Arbeitskreise müssen zusammensetzen und darüber diskutieren. Herr Dr. Scherer kann auch die zur Verfügung stehenden Daten vergleichen.

Zoltán Kóczán schlägt vor, mit Herrn Dr. Scherer enger zusammenzuarbeiten. Das Material zu diesem Projekt ist noch vorläufig, auch Daten aus Chroatien können noch aufgenommen werden. Wenn es ein überprüftes Material zur Verfügung steht, ist es sinnvoll, es den Touristenamten weiterzugeben.

Der Arbeitskreis hat folgenden einstimmigen Beschluss gefasst:

Das Komitat Győr-Moson-Sopron nimmt Kontakt mit Herrn Dr. Scherer auf. Die Mitglieder des Arbeitskreises überprüfen die Liste auf Aktualität und geben sie nachher den Touristenamten weiter.

15 Minuten Kaffeepause

5. Programmkalender Projekt

Zoltán Kóczán: Das Komitat Győr-Moson-Sopron hat eine Liste der angesandten Veranstaltungen zusammengestellt, die die Mitglieder bekommen haben (Beilage 4). Nicht alle Mitglieder haben ihren Beitrag zur Verfügung gestellt, es wäre gut, wenn alle die Programmliste bis Ende April zuschicken würden.

Peter de Martin: Am 1. Februar wurde in Zagreb die Homepage der ARGE Donauländer gezeigt. Das Programmkalender könnte auch auf der Homepage gelesen werden. Er gratuliert dem Arbeitskreis, da man schon seit 6 Jahren über so ein Programmkalender spricht, es wurde aber erst jetzt zusammengestellt.

László Galántai: Durch dieser Homepage könnten alle Mitgliedländer zu erreichen sein.

Peter de Martin: Laut des Plans werden alle Mitglieder auf der Homepage vorgestellt und ihre Adressen mitgeteilt.

Der Arbeitskreis hat folgenden einstimmigen Beschluss gefasst:

Die Mitglieder des Arbeitskreises verpflichten sich, die fehlenden Beiträge dem Komitat Győr-Moson-Sopron bis zum 30. April 2000 zuzuschicken.

6. Informationen über Wassertourismus

Zoltán Kóczán: Wir haben Herrn Mag. Otto Schwetz, den Vorsitzenden des Arbeitskreises Verkehr und Schifffahrt zu der heutigen Sitzung eingeladen, er kann aber leider nicht anwesend sein.

Peter de Martin: Im Zusammenhang mit Wassertourismus ist es interessant, dass der Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft – bezüglich der technischen Denkmäler entlang der Donau – einen Werkvertrag abschliessen wird, um eine Studie in 6 Monaten zusammenzustellen. Hoffentlich bekommen wir die Daten dieser kulturtouristischen Publikation.

Kurt Müller: Herr Mag. Schwetz lässt sich herzlich grüssen. Herr Schwetz möchte den Kontakt mit dem Arbeitskreis aufnehmen und verschiedene Themen – vor allem im Bereich Sport, Jugend und die Donau - besprechen.

László Galántai: Die Ungarische Tourismus AG liess eine deutschsprachige Publikation über Wassertourismus erscheinen, was auch in Wien, im Ungarischen Touristinfo Büro zu erhalten ist. Ausserdem gibt es Informationsmaterial über die Mitteldonaustrecke.

Zoltán Kóczán bedankt sich für die Grüsse von Herr Mag. Schwetz. Seiner Hoffnung nach wird der Arbeitskreis im Zusammenarbeit mit anderen Arbeitskreisen über Wassertourismus weiter diskutieren.

Es gibt keine Beschlussvorschläge.

7. Wirtschaftsforum 2000

Zoltán Kóczán: Chroatien hat vor, ein Wirtschaftsforum im Oktober 2000 zu veranstalten. Das Komitat Győr-Moson-Sopron hat über das von Chroatien zugeschickten Material für die Mitglieder Kopien gemacht (Beilage 5).

Ivana Halle möchte nicht über die Veranstaltung auswendig berichten, da sie Informationsmaterialien mitgebracht hat (Beilage 6). Es ist in Chroatien geplant, dass die Länder/Komitate die Mitglieder der ARGE sein werden und nicht das ganze Land. Chroatien ist der Vorsitzende der ARGE Donauländer in diesem Jahr. Im Zusammenhang dessen und auf Grund des 10 jährigen Jubiläums möchte Chroatien verschiedene Ereignisse veranstalten. Eins davon ist das Wirtschaftsforum, was in Osijek und Vukovar stattfindet. Die Mitglieder des Arbeitskreises sind gebeten, bei der Organisation der Veranstaltung behilflich zu sein, die Informationen weiterzugeben. Am Wirtschaftsforum gibt es auch eine Ausstellungsmöglichkeit.

Magdolna Tamás: Sind die Ausstellungsflächen kostenlos?

Ivana Halle: Sie ist für die ARGE-Mitglieder kostenlos, die Unternehmer müssen aber dafür eine bestimmte Summe bezahlen. Die Unternehmer können aber auch als Sponsoren auftreten. Diese Veranstaltung und auch ihr Einkommen wird bei der Wiederherstellung der beiden Städten behilflich sein.

László Galántai: Gibt es auch Teilnahmegebühr bei der Veranstaltung?

Ivana Halle: Nein, es gibt keine. Die Teilnehmer werden eingeladen.

Zoltán Kóczán bedankt sich bei Chroatien, dass sie die Informationsmaterialien aufs Ungarische und aufs Deutsche übersetzen.

Ivana Halle: Chroatien schickt die Einladung Herrn Kóczán, und bittet ihn darum, sie weiter zu verteilen.

8. Allfällige

Zoltán Kóczán: Es müssen verschiedene Themen besprochen werden: der Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung, Tagesordnungspunkt-Vorschläge, nach der Idee von Herrn Schnabel, der an der Sitzung nicht teilnehmen konnte: was für Möglichkeiten für die Zusammenarbeit im Rahmen INTERREG III für die Mitglieder gibt.

Peter de Martin: Jeder hat die Termine für das Jahr 2000 bekommen (Beilage 7). Das Wirtschaftsforum könnte ein Termin für den Arbeitskreis sein, um seine Sitzung zu halten. Zum gleichen Ort und Zeitpunkt wird sowohl der Arbeitskreis Verkehr und Schifffahrt, als auch der Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft tagen. Die

Sitzungen bewegen die Mitglieder hoffentlich dazu, dass sie auch die Wirtschaftskammer in das Programm hineinbeziehen.

Zusammen mit Mária Németh hat er an einem Seminar über Markteingstrategie in Pamhagen teilgenommen, darüber sind schriftliche Publikationen erschienen. Dort hat er Herrn Prof. Skoff, den Direktor der Internationalen Touristischen Werbegemeinschaft – Donau kennengelernt, er wäre interessiert, Kontakt mit dem Arbeitskreis aufzunehmen. Er bedankt sich für die Einladung zu der heutigen Sitzung. Sein Vorschlag ist aber, die Einladungen früher zu versenden. Auf die Frage von Frau Ivana Halle kann er antworten, dass es keine Adressenliste über die Wirtschaftskammern zusammengestellt wurde. Die Mitglieder können aber den Wirtschaftskammern in ihrer Region Informationen über die Veranstaltungen geben.

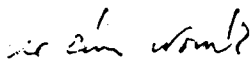
Zoltán Kóczán: Da es keine Tagesordnungspunkt-Vorschläge gibt, bittet er die Mitglieder, ihre Vorschläge schriftlich abzugeben. Er stellt fest: **die nächste Sitzung des Arbeitskreises ist in Osijek am 3-4. Oktober 2000.** Er bedankt sich für die Anwesenheit und wünscht gute Rückfahrt.

Győr, den 27. April 2000

Für die Richtigkeit dieses Protokolls:



Zoltán Kóczán
Vorsitzender des Arbeitskreises



Dr. Éva Novák
Schriftführerin

Beilagen:

- 1 Anwesenheitsliste
- 2 Tagesordnung
- 3 Museen im Zusammenhang mit der Donau
- 4 Programmkalender
- 5-6 Wirtschaftsforum 2000
- 7 Termine für das Jahr 2000

DUNAMENTI TARTOMÁNYOK MUNKAKÖZÖSSÉGE

Gazdaság és Turizmus Munkacsoport ülése

2000. április 13.

Sarród

JELENLÉTI ÍV

Név/Name	Aláírás/Unterschrift
KOZSÁN ZOLTÁN	Kozsán Zoltán
Dr Tamás Ferencné	Dr. Tamás F.
Csuh Sándor	Csuh Sándor
MAGYAR ATTILA	Magyar Attila
HORVÁTHÉ HORVÓDÁR KATRINA	Horváthé Horvóda K.
Peter de MARTINI	Peter de Martini
Kiss Robert	Kiss R.
GALANTAI LISZLO	Galantai L.
SZARNA ELENER	Szarna E.
MÓDOS FERENC	Módos Ferenc
Hámon Gábor	Hámon G.
Kurt MÜLLER	Kurt Müller
Ivana Halle	Ivana Halle
Dr. ...	Dr. ...
Némethi Mária	Némethi M.

Sarród, Komitat Győr-Moson-Sopron, Ungarn

13. April 2000

PROGRAMM

10:00 Uhr Seminar

Nationalpark Fertő-Hanság

Fahrradwege rund um Neusiedler See

Die wirtschaftliche Wirkung der Fahrradwege

Diskussion

12:30 Uhr Mittagessen

14:00 Uhr Sitzung des Arbeitskreises

Tagesordnung:

1. Genehmigung der Tagesordnung
2. Betriebsansiedlungsflächen an der Donau
3. Technologie- und Innovationszentren
4. Museum-Projekt
5. Programmkalender-Projekt
6. Informationen über Wassertourismus
7. Wirtschaftsforum 2000 (Chroatien)
8. Allfälliges

ca. 17:00 Uhr Ende der Sitzung

**MUSEEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER DONAU
A DUNÁVAL KAPCSOLATOS MÚZEUMOK***

Baden-Württemberg

Museum/Múzeum	Ort/Hely	Information/Információ
Ulmer Museum Ulmi Múzeum	Ulm/Donau	Frau Direktorin Dr. Brigitte Reinhardt Dr. Brigitte Reinhardt igazgató Marktplatz 9., 89073 Ulm/Donau Tel.:+49/731/161-4300

Bayern/Bajorország

Museum/Múzeum	Ort/Hely	Information/Információ
Museum im Schloß Kastélymúzeum	Neuburg/Donau	Fremdenverkehrsamt/Idegenforg. Hivatal Residenzstr. A 65, 86633 Neuburg/Donau Tel.:+49/8431/55-240 oder 241 Fax.:+49/8431/55-242
Stadtmuseum Ingolstadt/ Ingolstadti Városi Múzeum Medizinemuseum/ Orvostudományi Múzeum Bayerisches Armeemuseum/ Bajor Katonamúzeum	Ingolstadt	Fremdenverkehrsamt/Idegenforg. Hivatal Rathausplatz 2, 85024 Ingolstadt Tel.:+49/841/305-1098 Fax.:+49/841/305-1099
Historisches Museum/ Történelmi Múzeum Naturkundemuseum Ostbayern/ Felső-Bajor Természettudományi Múzeum Museum der Stadt Regensburg/ Regensburgi Városi Múzeum Schiffahrtsmuseum/ Hajózási Múzeum	Regensburg	Tourist-Information/Tourinform Altes Rathaus, 93047 Regensburg Tel.:+49/941/507-3413 Fax.:+49/941/507-4419
Silberschacht/ Ezüstbánya	Donaustauf	Verwaltungsgemeinschaft Donaustauf/ Donaustauf Helyi Önkormányzat Wörther Str.5, 93043 Donaustauf Tel.:+49/9403/95-020 Fax.:+49/9403/95-0230
Ulmer Museum/ Ulmi Múzeum Heimatmuseum Neu-Ulm/ Új-Ulm Helytörténeti Múzeum	Neu-Ulm	Tourist-Information/Tourinform Münsterplatz 50, 89073 Ulm Tel.:+49/731/161-2830 Fax.:+49/731/161-1641
Museum Altes Rathaus/ Régi Városháza	Höchstädt	Verkehrsamt/Közlekedési Hivatal Bahnhofstr. 10, 89420 Höchstädt Tel.:+49/9074/4412 Fax.:+49/9074/4455
Haus der Stadtgeschichte/ Várostarténeti Ház	Donauwörth	Tourist-Information/Tourinform Rathausgasse 1, 86609 Donauwörth Tel.:+49/906/789-145 Fax.:+49/906/789-222

Nationalmuseum/ Nemzeti Múzeum	Bratislava	Vajanského nábrezie 2. Tel.:+421/7/366/836, 366-924, 366-944 Fax.:+421/7/366/63
Naturwissenschaftliche Museum/ Természettudományi Múzeum	Bratislava	Vajanského nabrežie 2. Tel.:+421/7/366/623, Fax.:+421/7/366/653
Schüttinselmuseum/ Szigetközi Múzeum	Dunajska Streda	Muzejna 2 Tel.:+421/709/5224/02, 709/523/5898
Wassermühle/Vízimalom	Jelka	
Wassermühle/ Vízimalom	Tomásikovo	2 Km hinter der Gemeinde
Das Donau Museum/ Duna Múzeum	Komárno	Palatinova Str. 13. Tel.:+421/819/731/476

Ungarn/Magyarország

Museum/Múzeum	Ort/Hely	Information/Információ
Hanság Museum (Geschichte von Mosoner Donau und der kleinen Schüttinsel)/ Hanság Múzeum (A Mosoni-Duna és a Szigetköz története)	Mosonmagyaróvár	9200 Mosonmagyaróvár, Szent István Király u. 1. Tel.:+36/96/213-834
Stauwerk an der Donau/Dunai duzzasztó	Dunakiliti	Tel.: +36/96/224-175, 224-115
Xantus János Museum (Geschichte von Donau und Mosoner- Donau) Xantus János Múzeum (A Duna és a Mosoni-Duna története)	Győr	9022 Győr, Széchenyi tér 5. Tel.:+36/96/310-588
Graf Széchenyi István Museum (Donauregulierung) Gróf Széchenyi István Múzeum (Dunai szabályozás)	Nagycenk	9485 Nagycenk, Kiscenki u. 3. Tel.:+36/99/360-323
Klapka György Museum (Ungarische Seemannsgeschichtliche Versammlung von Ferenc Juba) Klapka György Múzeum (Juba Ferenc magyar tengerésztörténeti gyűjteménye)	Komárom	Polgármesteri Hivatal 2900 Komárom, Szabadság tér 1.
Donau Museum (Die Geschichte der Donau und ungarischer Wasserbewirtschaftung) Duna Múzeum (A Duna és a magyar vízgazdálkodás története)	Esztergom	2500 Esztergom, Kölcsey Ferenc u. 3.
Schiffahrtssammlung (Andenken von Schiffskapitän Vince Farkas) Hajózási Gyűjtemény (Emlékezés Farkas Vince hajóskapitányra)	Zebegény	2627 Zebegény, Szőnyi u. 9
Ortshistorisches Sammlung von Angyalföld (Stadtbezirk an der Donau) Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (Városi kerület a Duna mellett)	Budapest	1132 Budapest, Váci u.50. Tel.:+36/1/149-1501

Türr István Museum (Andenken von Fischerei der Donau entlar...) Türr István Múzeum (Halászat a Duna mentén)	Baja	6500 Baja, Deák Ferenc u. 1. Tel.: +36/79/324-173
Dorottya Kanizsai Museum (Geschichte, Ethnographie und Kultur von Mohács und Umgebung) Kanizsai Dorottya Múzeum (Mohács és környéke történelme, etnográfiaja és kultúrája)	Mohács	7700 Mohács, Szerb u. 2. Tel.: +36/69/322-490
Ortsgeschichtliche Sammlung / Helytörténeti gyűjtemény	Dömsöd	Dömsöd, Béke tér 2.
Ortsgeschichtliche Sammlung / Helytörténeti gyűjtemény	Dunakeszi	Dunakeszi, Fő u. 110. Tel.: +36-27/341-379
Ungarisches Geographisches Museum / Magyar Földrajzi Múzeum	Érd	Érd, Budai u. 4. Tel.: +36-23/365-132
„Angyaloshaus” / Angyalosház	Kiskunlacháza	Kiskunlacháza, Szent Imre u. 44.
Dorfmuseum / Falumúzeum	Kismaros	Kismaros, Kossuth u. 23
Árpád Museum / Árpád múzeum	Ráckeve	Ráckeve, Kossuth L. u. 34. Tel.: +36-24/385-364
„Matrica” Museum / ”Matrica” Múzeum	Százhalombatta	Százhalombatta, Gesztenyés u. 1-3. Tel.: +36-23/354-591
Archäologischer Park / Régészeti Park	Százhalombatta	Százhalombatta, István király u. Tel.: +36-23/354-591
Museum des öffentlichen Stadtverkehrs der Budapester Verkehrsbetriebe / Budapesti Tömegközlekedési Vállalat Városi Tömegközlekedési Múzeuma	Szentendre	Szentendre, Dózsa Gy. u. 3. Tel.: +36-26/311-988/53
Ethnographisches Freilichtmuseum / Szabadtéri Néprajzi Múzeum	Szentendre	Szentendre, Sztaravodai út Tel.: +36-26/310-686, 312-304
André Kertész Gedenkhaus / André Kertész Emlékház	Szigetbecse	Szigetbecse, Makádi út 40. Tel.: +36-24/385-601
Ortsgeschichtliche Sammlung der Stadt / Városi Helytörténeti Gyűjtemény	Szigetszentmiklós	Szigetszentmiklós, Árpád u. 34. Tel.: +36-24/367-100
Börzsöny Museum / Börzsöny Múzeum	Szob	Szob, Szent László u. 14.
Geologische Ausstellung der Göncöl Stiftung / Göncöl Alapítvány geológiai kiállítása	Vác	Vác, Ilona u. 3. Tel.: +36-27/304-484.
Memento Mori Ausstellung / Memento Mori Kiállítás	Vác	Vác, Március 15. tér 19. Tel.: +36-27/315-064
Gorka Géza Gedenkmuseum / Gorka Géza Emlékmúzeum	Verőce	Verőce, Szamos u. 22. Tel.: +36-27/350-017
Mátyás Király Museum / Mátyás Király Múzeum	Visegrád	Visegrád, Fő u. 23. Tel.: +36-26/398-026
Zsigmondy Vilmos Sammlung / Zsigmondy Vilmos Gyűjtemény	Visegrád-Lepence	Tel.: +36-26/398-148 +36-1/365-0792
Sammlung von Schiffkapitän Farkas / Farkas Hajóskapitány Gyűjtemény	Zebegény	Zebegény, Szőnyi I. út 9.
Szőnyi István Gedenkmuseum / Szőnyi István Emlékmúzeum	Zebegény	Zebegény, Bartóky út 7. Tel.: +36-27/370-104

PROGRAMMKALENDER 2000
ESEMÉNYNAPTÁR 2000
Oberösterreich/Felső-Ausztria

Stand 15. Mai 2000
 2000. május 15-1. állapot

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztatás
29 April – 7. Mai (und 30. Sept. – 8. Okt.)	Österreichs grösster Jahrmarkt – Urfahrner Markt in Linz Ausztria legnagyobb éves piaca – Urfahrner piac Linzben	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz
13-14. Mai	Internationale Kanuregatta auf der Donau – Regattastrecke Ottenstein Nemzetközi Dunai Kenuregatta – az ottensteini regattaszakaszon	Ottenstein	Tel.: 0732/658216, Fax: 0732/777854-9
22. Juni, 9 ⁰⁰ Uhr	Fronleichnamsprozession auf Schiffen Hajós felvonulás	Aschach, Hallstatt und Traunkirchen	Oberösterreich-Werbung GmbH. Schillerstrasse 50, 4010 Linz Tel.: 0732/662020, Fax: 0732/662026 e-mail: werbung@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/upperaustria
Juni-Juli	Oberösterreichische Stiftskonzerte – Klassische Musik Felső-ausztriai apátságai koncertek – Klasszikus zene	Stiften und Klöstern Oberösterreich	Oberösterreichische Stiftskonzerte Karl Heinz Kuba Domgasse 12, Postfach 116, 4010 Linz Tel.: 0664/3323427, Fax: 0732/7637333 homepage: http://www.stiftskonzerte.at

20-22. Juli	Linzer Pfisterspektakel – Darbietung von 600 Strassenkünstlern in der Innenstadt Linzi utcai előadások – 600 utcai művész előadása a belvárosban	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz
4-19. August	Donaufestwochen Dunai Ünnepi Hetek	Strudengau	TVG Donauland-Strudengau Tel.: 07268/7290, Fax: 07268/7019 e-mail: info.donauland-strudengau@netway.at
2. September	Visualisierte Klangwolke im Linzer Donaupark Vizuálizált hangfelhő a linzi Dunaparkban	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz
2-7. September	ARS Electronia Festival ARS Elektronikus Fesztivál	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz
10. September	Klassische Klangwolke im Linzer Donaupark Klasszikus hangfelhő a linzi Dunaparkban	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz
10. Sept. – 1. Okt.	Brucknerfest Linz Linzi Híd-ünnepe	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz

2-3. und 8-10. Dez.	Garstner Adventmarkt (bei Steyr) Ádventi piac (Steyrnél)	Linz	Städtering Linz – Wels – Steyr Urfahrmarkt 1, 4040 Linz Tel.: 0732/7070-2921, Fax: 0732/700494 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz
jeden Samstag 6 ⁰⁰ -14 ⁰⁰ Uhr minden szombaton 6 ⁰⁰ -14 ⁰⁰ órán	Linzer Flohmarkt am Hauptplatz Linzi bolhapiac a főtéren	Linz	Touristinformation Linz Hauptplatz 1, 4010 Linz/Donau Tel.: 0732/7070-1777, Fax: 0732/772873 e-mail: info.linz@upperaustria.or.at homepage: http://www.tiscover.com/linz

PROGRAMMKALENDER 2000
ESEMÉNYNAPTÁR 2000
Niederösterreich/Alsó-Ausztria

Stand 15. Mai 2000
 2000. május 15-i állapot

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztatás
1.-2. April	Saisoneröffnung „Römerfest“ Idénynyitó római ünnepség	Archäologischer Park Carnuntum Carnuntum régészeti park	<ul style="list-style-type: none"> • NÖ-Werbung GmbH, 1010 Wien, Fischhof 3/3, Tel.: 01/53610/6200 • Tourismusregion Wachau-Nibelungengau, 3504-Krems-Stein, Undstraße 6, Tel.: 02732/85620, e-mail: wachau@netway.at • Tourismusregion March-Donauland, 2404 Petronell, Hauptstraße 296, Tel.: 02163/3555, e-mail: md-online@netway.at
15. April-15. November	NÖ Landesausstellung „Die Suche nach dem verlorenen Paradies“ Alsó-ausztriai tartományi kiállítás „Az elveszett paradicsom keresése”	Stift Melk Melki Apátság	- ” -
7. Mai	Römischer Fünfkampf Római öttusa	Archäologischer Park Carnuntum Carnuntum régészeti park	- ” -
27.-28. Mai.	Römerfest Római ünnepség	Archäologischer Park Carnuntum Carnuntum régészeti park	- ” -

9.-12. Juni	Barocktage, Pfingstkonzerte Barokk napok, pünkösdi koncert	Stift Melk Melki apátság	-"-
16. Juni-9. Juli	NÖ Donaufestival Alsó-ausztriai dunai fesztivál	In verschiedenen Orten an der Donau Több helyen a Dunán	-"-
Juli-August	Art Carnuntum Catumum művészet	Archäologischer Park Carnuntum Carnuntum régészeti park	-"-
Juli-August	Kammermusiktage Kamarazenei napok	Schloß Eckartsau Eckartsau kastély	-"-
8.-9. Juli	Wachauer Radmarathon Wachau kerékpáros maraton	Wachau	-"-
28.-30. Juli	Marillenkirtag Marillenkirtag	Spitz	-"-
11.-13. August	Rieslingfest (Weinfest) Rizlingünnepe (borünnepe)	Weissenkirchen	-"-
17. September	Wachau-Marathon Wachau maraton	Wachau	-"-
09. September	Bacchusfest Bacchusünnepe	Archäologischer Park Carnuntum Carnuntum régészeti park	-"-

PROGRAMMIKALENDER 2000

ESEMÉNYNAPTÁR 2000

Burgenland

Stand 15. Mai 2000
2000. május 15-i állapot

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztató
21. April- 20. Oktober	Matineen auf Schloss Esterházy Matiné az Eszterházy-kastélyban	Eisenstadt	Schloss Esterházy Management GmbH. Schloss Esterházy, A-7000 Eisenstadt Telefon: ++43/2682/719/3000; Fax: ++43/2682/719/3223 E-mail: management@schloss-esterhazy.at Internet: www.schloss-esterhazy.at Karten/Jegyek: Erwachsene, Pensionisten/Felnőtt, nyugdíjas: ATS: 80,-, Gruppen ab 20 Pers./Csoport 20 főtől: ATS: 60,-, Ermäßigte Karte (Schüler, Studenten, Militär) /Kedvezményes jegy (diák, katoná): ATS: 50,- Öffnungszeiten/Nyitvatartás: Dienstag und Freitag 11 ⁰⁰ Uhr/Kedd és péntek 11 órától
8. Mai- 5. November	Krieg oder Frieden- Vom Kult der Gewalt zur Kultur des Friedens Háború vagy béke – az erőszak kultuszától a béke kultúrájáig	Stadtschlaining	Burg Schlaining Rochusplatz 1 A-7461 Stadtschlaining Telefon/Fax: ++43/3355/2306 E-mail: hainzl@aspr.ac.at Internet: www.aspr.ac.at Öffnungszeiten: täglich 9 ⁰⁰ -17 ³⁰ Uhr/Nyitvatartási idő: naponta 9 ⁰⁰ -17 ³⁰ óráig

<p>Juni Juni/Juli Juli August</p>	<p>Wiesen 2000 Spring Vibration Forestglade Jazzfest Sunsplash</p>	<p>Wiesen</p>	<p>Bogner VA Gmbh Hauptstraße 140 A-7203 Wiesen Telefon: ++43/2626/816480; Fax ++43/2626/81769-29 Internet: www.wiesen.at</p>
<p>29., 30. Juni, 1.,7.,8.,14.,15.,20., 21. und 22. Juli</p>	<p>Burgspiele Güssing/ Güssingi várjátékok Landflucht von Joseph Reichl/ Joseph Reichl futása Eplilog/Epilógus: Christian Putz Regie/Rendező: Frank Hoffmann</p>	<p>Burg Güssing</p>	<p>Burgverein Güssing Bergstraße 13, A-7540 Güssing Telefon: ++43/3322/42102 E-mail: h.koller@bnet.at Internet: www.come.to/burgspiele Ö-Ticket-Hotline: 01/1793 Eintrittspreise/Belépők: ATS 150,- bis ATS 350,-</p>
<p>1./2., 8./9., 15./16., 22./23., 29./30. Juli</p>	<p>Burg Forchtenstein Fantastisch</p>	<p>Burg Forchtenstein</p>	<p>Gemeindeamt Forchtenstein Telefon: ++43/2626/63125 Burg Forchtenstein Telefon. ++43/2626/81212 E-mail: g.krammer@bnet.at Internet: www.forchtenstein.at Öffnungszeiten/Nyitvatartás: Sa und So/Szo és V 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr</p>
<p>5. Juli-16. Juli Konzerte täglich außer Mittwoch Konzerték naponta, kiv. szerda</p>	<p>Kremerata Musica 19. Kammermusikfest Lockenhaus Kremerata Musica 19. Lockenhausi kamarafesztivál</p>	<p>Lockenhaus</p>	<p>Gidon Kremer und Pfarrer Josef Herowitzsch Internationaler Kammermusikfest Pfarramt, Hauptplatz 5, A-7442 Lockenhaus Di und Fr/K és P 9⁰⁰-12⁰⁰ Uhr Telefon: ++43/2616/2072; Fax: ++43/2616/2023 Festspielbüro Únnepi játékok irodája 5.-16. Juli Öffnungszeiten/Nyitvatartás: Täglich (außer So)/ kivételével naponta: 9⁰⁰-12⁰⁰ und 14⁰⁰-16⁰⁰ Uhr Telefon: ++43/2616/2768</p>

13. Juli-27. August	Seefestspiele Mörbisch „Der Zigeunerbaron“ von Johann Strauss Mörbisch i ünnepi játékok Johann Strauss: Cigánybáró	Eisenstadt Schloss Esterházy Esterházy kastély	Schloss Esterházy, A-7000 Eisenstadt Telefon: ++43/2682/66210; Fax: ++43/2682/66210-14 Mitte Juni bis Ende August ausschließl. Seebühne Mörbisch/Jún. közepétől aug. végéig csak a mörbisch i taviszínpadon: A-7072 Mörbisch am See Telefon: ++43/2685/8181-0; Fax: ++43/2685/833-4 E-mail: tickets@seefestspiele-moerbisch.at Internet: www.seefestspiele-moerbisch.at
20. Juli-12. August (jeweils Do, Fr, Sa und So)	Schlossspiele Kobersdorf „Der Bauer als Millionär“ Romantisches Zaubermärchen von Ferdinand Raimund Kobersdorfi várjáték: A milliomos paraszt Ferdinánd Raimund romantikus mesejátéka	Schloss Kobersdorf	Büro der Schlossspiele Kobersdorf Schloss Esterházy A-7000 Eisenstadt Telefon: ++43/2682/66211; Fax: ++43/2682/66211-14 E-mail: schlosskobersdorf@Eunet.at Internet: www.members.eunet.at/schlosskobersdorf
Premiere: 27. Juli Weitere Vorstellungen: 28.-30. Juli 2000 und 3.-6., 10.-13. und 18.-19. August	Opernfestspiele St. Margarethen „Nabucco“ von Giuseppe Verdi Dauer ca. 3,5 Stunden St. Margarethen ünnepi operajátékok Verdi: Nabucco (kb. 3,5 óra) Text/Szöveg: Temistocle Solera- Aufführung in italienischer Originalsprache Előadás eredeti olasz nyelven	St Margarethen	Österreich Ticket im Festspielbüro Telefon: ++43/1/1793 Bank Austria (Ermäßigung für Clubmitglieder/Kedvezmény klubtagoknak) Festspielbüro St Margarethen Kirchengasse 20. A-7062 St. Margarethen Telefon: ++43/2680/2100; Fax: ++43/2680/21004 E-mail: tickets@ofs.at Internet: www.ofs.at Öffnungszeiten/Nyitvatartás: Mo-Fr/H-P 9 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ und/és 15 ⁰⁰ -17 ⁰⁰ Uhr; Sa/Szo 10 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ Uhr

<p>7.-17. September Haydnkonzerte: Mai, Juni, Sept., Okt. Sa/Szo 19.30 Uhr. Juli, August Do/Cs 20.00 Uhr</p>	<p>Internationale Haydnitage „Mit Pauken und Trompeten“ Oper „L'incontro improvviso“ Nemzetközi Haydnnapok „Dobbal és trombitával“ opera „L'incontro improvviso“</p>	<p>Schloss Esterházy</p>	<p>Büro der Haydnfestspiele Schloss Esterházy A-7000 Eisenstadt Telefon: ++43/2682/61866; Fax: ++43/2682/61805 E-mail: office@haydnfestival.at Internet: www.haydnfestival.at</p>
--	--	------------------------------	--

PROGRAMMKALENDER 2000 ESEMÉNYNAPTÁR 2000 Slowakei – Bratislava und Donaugebiet

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztatás
Januar-Dezember	Cappella Istropolitana Konzerte des Stadtkammerorchesters Cappella Istropolitana, a városi kamarakórus koncertjei	Bratislava Primatialpalais	Herr Šustek Programmdirektor Tel.:+421/7/54 41 21 02, +421/905/427 445, +421/54 41 65 48 Stadtkulturzentrum, Uršulínska 11
Februar	Bratislavaer Fasching Marsch durch die Strassen der Altstadt Pozsonyi farsangi felvonulás a belvárosban	Bratislava	Dr. Schwarz, Direktor des Stadtkulturzentrums, Uršulínska 11 Tel.:+421/905/613 791, +421/7/54 41 65 48
April	Weinmarkt- internationale Weinprobe Borpiac – nemzetközi borkóstoló	Pezinok	Ján Hacaj Verband der Weinhauer und Weinbauer Tel./Fax: +421/704/640 26 96, Aufklärungszentrum der Region der Kleinen Karpaten Tel.: +421/704/643 34 89
10.- 30. April	Lehár Festival, Festival der Operettenmelodien mit internationaler Teilnahme (Tschechische Republik, Österreich, Ungarn usw.) Lehár fesztivál, operettmelódiák nemzetközi részvétellel (Csehország, Ausztria, Magyarország, stb.)	Komárno	Frau Malková Tel./Fax: +421/819/71 35 47 Stadtkulturzentrum, Hradná 1, Komárno (Englisch, Ungarisch / angol, magyar)

1. - 9. Mai	Europatage Európa-napok	Bratislava, Primatialpalais	Stadtamt- Kulturabteilung, Frau Dr. Lampertová(Englisch) und kulturele Einrichtungen der Stadteil Petřalka Tel.:+421/7/54 43 28 14, (Dr. Lampertová)Tel.:+421/7/ 63 83 23 02 (Petřalka)
6.-11. Juni	Jókai Tage, 37. Jahrgang der gesamtslowakischen Vorstellung von ungarischen Amateurtheatern Jókai napok, magyar amatőr színházak szlovákiai bemutatkozása	Komárno,	Stadtamt Komárno, Stadtkulturzentrum, Hradná 1, Tel.: +421/819/70 27 04 (Stadtamt Komárno), Tel.: +421/819/71 34 38- 9 (Stadtkulturzentrum,Hradná 1)
24. Juni	Bratislavaer Krönungsfeier Erinnerung auf die traditionellen Krönungsfeier der österreichisch- ungarischen Königen Poszonyi koronázási ünnepségek megemlékezés az osztrák-magyar királyok hagyományos koronázási ünnepségére	Bratislava	Theaterverein Dunajka, p. Strinka, Tel.:+421/7/64 77 53 45Tel.: +421/7/54 43 16 77 (Stadtelsamt Staré mesto, Vajanského nábr. 3) Tel.: +421/7/54 41 65 48 (Stadtkulturzentrum, Uršulínska 11)
21.- 23. Juli	Internationale Vorstellung von Folkloreensembles Folklóregyüttesek nennz. bemutatkozása	Komárno	Herr Jozef Farkaš (Ungarisch) Tel.: +421/7/903/209 615
19. August	Geburtstag des Kaisers Gedanktag zu 170. Geburtstag des Kaisers Franz Jozef I. Konzert und historische Modeschau A császár születésnapja Megemlékezés I. Ferenc József születésének 170. évfordulójáról Koncert és nemzetközi divatbemutató	Bratislava	Stadtrelamt Staré mesto Tel.: +421/7/54 43 16 77

11. - 14. September	Die Tage des europäischen Kulturachlasses Az európai kulturális örökség napjai	Bratislava	Museum der Donauregion, Palatínova 13, Stadtmuseum in Bratislava, Institut für Denkmalschutz in Bratislava, Kulturministerium (Herr Generaldirektor Peter Marák-Sektion für Kulturachlass und Herr Liptai Tel.: +421/819/73 14 76 (Komárno))
27. - 29. Oktober	Harmonia Sacra Danubiana Konzerte der Sakralmusik Harmonia Sacra Danubiana Egyházzene	Komárno	Štubendek (Ungarisch) Stadtkulturzentrum, Hradná 1, Tel.: +421/819/71 35 50 Frau Bestrová

PROGRAMMKALENDER 2000

ESEMÉNYNAPTÁR 2000

Komitat Győr-Moson-Sopron

Stand 15. Mai 2000
2000. május 15-i állapot

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztatás
24 April-26. Dezenber	Orgelkonzerte in der Basilika Orgonakoncertek a Bazilikában	Pannonhalma	Pax Tourist, Tel.:+36/96/570-191
25. April-1. Mai	Mediawave Int. Filmfestival Mediawave Nenz. Filmfesztivál	Győr	Mediawave Alapítvány, Tel.:+36/96/328-828
27-28. Mai	Soproner Weinfest Soproni Borünnepe	Sopron	Tourinform Iroda, Tel.:+36/99/338-892
15-17. Juni	Internationales Raba Festival Nemzetközi Rába Fesztivál	Rábaköz	Töreki Inre, Tel.:+36/96/287-529; 287-544
8-12. Juni	Mosonmagyaróvári Sommer 2000 Mosonmagyaróvári nyár 2000	Moson- magyaróvár	Tourinform Iroda, Tel.:+36/96/206-304
23. Juni-16. Juli	Sommerfestwochen – Kulturfestival Soproni Ünnepe Hetek – Kult. Fesztivál	Sopron	Pro Kultura Sopron Kht., Tel.:+36/99/511-721
23. Juni-23. Juli	XXXV. Győrer Sommer – Int. Kulturfestival XXXV. Győri Nyár – Nemzetközi. Kulturális Fesztivál	Győr	Kulturális Iroda, Tel.:+36/96/442-020 PSVMK, Tel.:+36/96/327-466 Tourinform Iroda, Tel.:+36/96/311-771
29. Juni-2. Juli	II. Internationales Chorfestival II. Nemzetközi Kórusfesztivál	Sopron	Miller és Weber, Tel.:+36/99/340-491
29. Juni-6. Juli	II. Nationales Tanzkunstfestival II. Országos Táncművészeti Fesztivál	Győri Nemzeti Színház	Győri Balett, Tel.:+36/96/326-999

1.-2. Juli	X. Int. Volkstanz- und Volksmusik-Festival, Handwerkermesse und Ausstellung X. Nemz. Néptánc és Népzenei Fesztivál, Kézműves Vásár és Bemutató	Győr, Kapuvár, Csorna, Szil	BBMMK, Tel.:+36/96/326-522
8. Juli	Goldwäsender Festival Aranymosó fesztivál	Ásványráró	Szigetközi Falusi Turizmusért Egyesület, Tel.:+36/96/210-088
21-23. Juli	III. Kapuvarer Tage Kapuvári Napok	Kapuvár	Polgármesteri Hivatal, Tel.:+36/96/242-286
27-29. Juli	Moto-Rock Festival Moto-Rock Fesztivál	Dunakiiti	Tourinform Iroda, Tel.:+36/96/206-304
4-13. August	Nagycekenker Kunsttage Nagycekenki Művészeti Napok	Nagycekenk	Sonare Ifjúsági Kamarazene Alapítvány Tel.:+36/1/3685-863
14-20. August	Mosonmagyaróvári Sommerfestival Mosonmagyaróvári Nyári Fesztivál	Moson-magyaróvár	Tourinform Iroda, Tel.:+36/96/206-304
15-20. August	Musica Sacra 2000 - Kirchmusikfestival Musica Sacra 2000- Egyházzenei fesztivál	Sopron	Concerto Zenei Műhely Bt. Tel.:+36/99/329-693
18-20. August	Pro Patria Tage Pro Patria Napok	Pannonhalma	Tourinform Iroda, Tel.:+36/96/471-733
26-27. August	Erntedankfest 2000 – Gartenbau-ausstellung und Messe Terményáldás 2000 – Kertészeti kiállítás, vásár és kulturális fesztivál	Győr, Széchenyi tér	Labora Alapítvány, Tel.:+36/96/332-929
1-9. September	Haydn Festival Haydn Fesztivál	Fertőd, Eszter-házy kastély	Strém Kálmán, Tel.:+36/1/1326-6152
2-27. Oktober	VIII. Barock Nostalgie Kunstfestival VIII. Barock Nostalgiák Művészeti Feszt.	Győr	Kulturális Iroda, Tel.:+36/96/442-020 Családi Intézet, Tel.:+36/96/320-289
9-11. November	Treffen der Ungarischen Welterben Magyarorsz. Világörökségek Találkozója	Pannonhalma	Tourinform Iroda, Tel.:+36/96/471-733

PROGRAMMIKALENDER 2000

ESEMÉNYNAPTÁR 2000

Komitat Komárom Esztergom

Stand 15. Mai 2000
2000. május 15-i állapot

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztatás
13-14. Mai	Tag der Versöhnung Megbékélés Napja	Dörög	Tóth János, Tel.:+36/33/431-913
17-19. Mai	Tag der Nationalitäten Nemzetiségi Napok	Tát	Kátai Ferencné, Tel.:+36/33/445-146
20. Mai	Tag der Nationalitäten in Ungarn Magyarországi Nemzetiségi Napja	Esztergom	Kárpáti Edit, Tel.:+36/34/333-146
29. Juni-2. Juli	Tag der Brücken Hídverő Napok	Neszmély	Benkő Ferenc, Tel.:36/34/312-419
1-2. Juli	Reiterspiele in Dömös Dömösi Lovas-Hadjátékok	Dömös	Lévai Péter, Tel.:+36/30/9864-023
21-23. Juli	Millennium Festival Millenniumi sokadalom	Komárom	Gábor Klára, Tel.:+36/34/342-208
11-20. August	Barock Festival Barokk Fesztivál	Tata	Dr. Szatmári Sarolta, Tel.:+36/33/213-538
15. August	Tag der Millennium Millenniumi Nap	Esztergom	Kodítek Pál, Tel.:+36/33/413-000
15-16. August	König Stephan - Operavorführung István király című opera bemutatója	Esztergom	Horányi László, Tel.: +36/30/9415-378
18-20. August	Sommerabschiedsfest Millenniumi Nap, Nyár búcsúztató	Pilismarót	Benkovics László, Tel.:+36/33/470-158
20. August	Tag der Millennium, Orgelkonzert Millenniumi Nap, Orgonahangverseny	Naszály	Márkus Mihály, Tel.:+36/34/350-153

20. August	Tag der Millennium Millenniumi Nap	Bajót	Kádár Ferenc, Tel.:+36/33/449-405
20. August	Tag der Millennium Millenniumi Nap	Süttő	Nagy Endre, Tel.:+36/33/474-360
2. September	Tag der Bergarbeiter Bányásznap	Mogyorósbánya	Prohászka Tibor, Tel.:+36/33/488-223
8-10. September	Millennium Festival in Füzitő Millenniumi Füzitői Napok	Almásfüzitő	Tápai Mihály, Tel.:+36/34/348-774

H

PROGRAMMKALENDER 2000

ESEMÉNYNAPTÁR 2000

Budapest

Stand 15. Mai 2000
2000. május 15-i állapot

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztatás
4.-29. April	Musikfestival zum Millennium Vorstellung der europäischen und ungarischen Musik im Spiegel der letzten 3 Jahrhunderten Ezredvég Zenei Fesztivál Európai és magyar zene bemutatása az utolsó három évszázad tükrében	Budapest	MÁV Musikstiftung Tel.: +36/1/338-4084
18. April	Bartók-Quartett (Haydn, Debussy, Mendelssohn) Bartók Vonósnégyes (Haydn, Debussy, Mendelssohn)	Budapest Musikakademie Zeneakadémia	Philharmonie, Tel.:+36/1/310-0281
30. April	Philharmonia Orchestra Filharmonia Zenekar Dirigiert/Vezényel: Lorin Maazel	Budapest Konferenz-Zentrum/ Konferencia-központ	Philharmonie, Tel.:+36/1/310-02819.april
9. April	VI. Treffen der Budapester Theaterschule Szniskolák VI. Budapesti Találkozója	Budapest	Budapester, Tel.:+36/1/203-4646
2. Mai	Amerikanische Abend, Derek Lee Ragin (USA) kontratenor Liederabend Amerikai Est, Derek Lee Ragin (USA) kontratenor dalszje	Budapest Musikakademie Zeneakadémia	Philharmonie, Tel.: +36/1/302-4961

20.-21. Mai	Fest aus Anlaß der Museenwelttag Múzeumok Majálisa a Múzeumok Világnapja alkalmából	Budapest Museumgarten Múzeumkert	Nemzeti Múzeum, Tel.: +36/1/302-4961
25. Mai-15. Juni	Donau Karneval Duna Karneval	Budapest	IM Duna Palota, Tel.: +36/1/201-6613
2.-6. Mai	Ifabo Budapester Computer und Kommunications-technik, Fachmesse Ifabo Bp- Nenz. számítástechnikai, komm.tech. és irodaszervezési szakvásár	Budapest	Hungexpo, Tel.: +36/1/263-6089
23.-27. Mai	Industria: Investitions- Fachmesse Industria: Beruházási javak nenz. szakvására	Budapest	Hungexpo, Tel.: +36/1/263-6089
9.-18. Juni	Duna Karneval Folklofestival Duna Karneval Folklofestival	Budapest	IM Duna Palota, Tel.: +36/1/201-6613
17.-18. Juni	Tabáner Nationales Volksmusikalisches Festival Tabáni Nenz. Népzenei Fesztivál	Tabáner Freilichtbühne Tabáni Szabadtéri Színpad	Kuturhaus im 1. Bezirk I. Kerület Kulturháza
20.-22. Juni	Fest der Musik A Zene Ünnepe	Budapest	Malacka-Bt., Tel.: +36/1/266-0742
24. Juni	Fest der Brücke A Híd Ünnepe	Budapest	Fesztiválközpont, Tel.: +36/1/210-1249
30. Juni-2. Juli	Budapester Fest Budapesti Búcsú	Budapest	Fesztiválközpont, Tel.: +36/1/210-1249
9.-18. Juni	Duna Karneval-Folklofestival Duna Karneval - Folklofestival	Budapest	Duna Palota, Tel.: +36/1/201-6613
7.-9. Juli	World Music Festival (Womufe)	Budapest	Mandel Prod. Gmbh Tel.: +36/30/423-590

August-September	Jüdisches Sommerfestival Zsidó Nyári Fesztivál	Budapest	Budapesti Zsidó Hitközösség Tel.: +36/1/322-0813
8.-20. August	BUDAFFEST Oper- und Ballettfestival BUDAFFEST Nyári Opera- és Balettfesztivál	Magyar Állami Operaház	VIP Arts Management Tel.: +36/1/302-4290
15.-20. August	Tag der Karpatenbecken Kárpát-medencei Napok	Budapest	M. Kultúra Alapítvány
18.-20. August	Kulturfestival zur Grüßung der 1000 Jahre alten Staatsgründung Kulturális Fesztivál az ezeréves államalapítás köszöntésére.	Budapest	Kulturhaus im I. Bezirk I. Kerület Kultúrháza Tel.: +36/1/201-0324
20. August	Millenniumfeste Millenniumi Ünnepek	Budapest	Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma. Tel.: +36/1/302-0600
20. August	Kunstaustellung der 17. nationalen Bildkunst und Kunstgewerbe 17. Országos Képző- és Iparművészeti Tárlat (megnyitó)	Budapest Vigadó Galéria	Vigadó Galéria
1.-15. September	Budapester Internationaler Musikwettbewerb Budapesti Nemzetközi Zenei Versenyek	Budapest	Interart, Tel.: +36/1/317-9838
4.-9. September	150 Jahren ungarische Orgelmusik zur Ehre des Millenniums 150 magyar orgonamuzsikája a millennium tiszteletére	Budapest	Strém Bt, Tel.: +36/1/326-6152
5.-10. September	9. Budapester Internationales Weinfest 9. Budapesti Nemzetközi Borfesztivál	Budapest	Magyar Szőlő és Bor Alapítvány Tel.: +36/1/326-6152
8.-17. September	Budapester Internationaler Messe Budapesti Nemzetközi Vásár	Budapest	Hungexpo Rt. Tel.: +36/1/263-6000

27. September	Automobil-Fachmesse und Autotechnikmesse Automobil – Nemz. járműipari szakkiallítás és autotechnikai vásár	Budapest	Hungexpo Rt. Tel.: +36/1/263-6000
13-29. Oktober	Herbstfestival Őszi Fesztivál	Budapest	Fesztiválközpont, Tel.:+36/1/210-2795
5.-10. November	Kultur und Tourismus 2000. II. Nationale Konferenz und Ausstellung Kultúra és Turizmus 2000 II. Nemz. Konferencia és Kiállítás	Budapest	Kult.-Turist Gmbh Tel.: +36/1/218-6558
12.-19. November	Finnugrisches Musikfestival Finnugor Zenei Fesztivál	Budapest	CMI Gmbh, Tel.:+36/1/343-0321
30. Dezember	Die Zigeunermusik, mit 100 Mitglieder A 100 tagú cigányzenekar koncertje	Budapest	VIP Arts Management Tel.: +36/1/303-4290
31. Dezember	„Zeit in der Kultur- Ausstellung und kulturelle Programme zur Jahrtausendswende „Idő a kulturában” – Kiállítás és ezredfordulós kulturális programok	Budapest	Néprajzi Múzeum Tel.: +36/1/332-6340

PROGRAMMKALENDER 2000
ESEMÉNYNAPTÁR 2000
Komitat Pest/Pest megye

Termin/Időpont	Veranstaltung/Esemény	Ort/Helyszín	Information/Tájékoztató
An jedem dritten Sonntag von Mai bis September/ Májusdtől szeptemberig minden harmadik vasárnap	Familientag/Családi nap	Százhalombatta	Dr. Ildikó Poroszlai Régészeti Park Tel.: 36/30/996-6044
8-9. Mai	Internationales Musikfestival der europäischen Partnerstädte/ Európai testvérvárosok nemzetközi zenei fesztiválja	Szentendre	Tourinform Szentendre Tel.: 36/26/317-365
30. Mai	„Éliás, Tóbiás” Ethnographen mit dem Holzlöffel – Landeswettkampf zur Zubereitung von volkstümlichen Gerichten/„Éliás, Tóbiás” néprajzosok fakánállal – országos népi ételkészítő verseny	Szentendre	Szabadtéri Néprajzi Múzeum Tel.: 36/26/312-304
Juni	Kulturtage in Ócsa / Ócsai Kulturális Napok	Ócsa	Földi Hajdú Anna Tel.: 36/29/378-043
Juni bis August	Milleniumsfestreffen/ Milleneumi Ünnepi Sokadalom	Szentendre	Művészet Malom Tel.: 36/26/319-128
Juni bis August	Samstage in Zsámbék - Sommertheater/ Zsámbéki szombatok – Nyári színház	Zsámbék	Tourinform Zsámbék Tel.: 36/23/342-318

2-4. Juni	Tage des Helden János/ János Vitéz napok	Ráckeve	Budai Gábor Tel.: 36/24/385-220
10-12. Juni	„Püfingsten in Abony”/ Püfingkösdölő	Abony	Polgármesteri Hivatal Tel.: 36/53/360-068
Letztes Wochehende im Juni/Június utolsó hétvégéje	IX. Internationales Motorrad Treffen/ IX. Nemzetközi Motoros Találkozó	Újszilvás	Devils MC – Szili György, Somfai Péter Tel.: 36/53/387-176, 36/20/943-4733
30. Juni bis 1. Juli	Festival des Komitats zum Ende des Jahrtausends/Ezredvégi Vármegeye Fesztivál	Budapest	Pest Megyei Közműv. Inform. Közp. Tel.: 36/1/318-6806, 36/1/317-6436
5-9. Juli	Visegráder Palastspiele/ Visegrádi Palotajátékok	Visegrád	Interszezon Kft. Tel.: 36/1/365-6032, 36/1/209-3459
9-14. Juli	„Scheiterhaufen über der Donau”/ „Máglyák a Duna felett”	Százhalombatta	Dr. Poroszlai Ildikó Tel.: 36/30/996-6044
28-30. Juli	Weltliche Unterhaltung in Vác/Váci Világi Vigalom	Vác	Tourinform Vác Tel.: 36/27/316-160
11-21. August	Sommerfest - Internationales Volkstanzfestival/Nyári Játékok - Nemzetközi Néptáncfesztivál	Százhalombatta	B. M. K. Szigetvári József Tel.: 36/23/355-488
18-25. August	XVI. Internationales Volkstanztreffen/XXVI. Kárai Nemzetközi NéptáncTalálkozó	Nagykátá	Művelődési Központ - Szegeci Pál Tel.: 36/29/440-691
31. August bis 1. Oktober	Tage von Érd/ Érdi Napok	Érd	Művelődési Központ - Szedlacssek Emília Tel.: 36/23/364-735
19-23. Oktober	XI. Wien-Budapest Supermarathonlauf/ XI. Bécs-Budapest Szupermaratoni Futóverseny	Wien-Budapest	Bécs-Bp